

raux, en plus de sa participation à la conférence de Cuba, en vue de traiter des problèmes que posent les actes de banditisme et la destruction meurtrière et lâche d'avions civils, en dépit de la convention de Tokyo.

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Le Canada participe à toutes les discussions internationales par l'intermédiaire de l'IATA et d'autres organismes de ce genre; mais comme je l'ai signalé hier, le Canada poursuit des discussions bilatérales avec Cuba sur le même sujet. Avec tous les pays, nous allons participer à toute discussion destinée à mettre un terme à ce problème.

L'hon. M. Lambert: Monsieur l'Orateur, j'ai demandé si le Canada prendra l'initiative d'aller au-delà des termes de la convention de Tokyo qui a trait à la piraterie aérienne, car il s'agit ici de la destruction gratuite et meurtrière d'appareils.

L'hon. M. Jamieson: Normalement, c'est par l'intermédiaire de l'OACI qu'il faut agir. Je puis assurer la Chambre que lors des nouvelles consultations qui auront lieu dans quelques jours, je crois, nous serons énergiques car il faut, selon nous, tenter tous les efforts possibles à cet égard. Déterminer les moyens concrets à employer, voilà, comme l'honorable représentant ne l'ignore pas, ce qui est extrêmement difficile.

LA POLLUTION

L'ANALYSE DES EAUX ADJACENTES À LA FABRIQUE DE CELLULOSE DE WATSON ISLAND

M. Frank Howard (Skeena): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Pêches. L'autre jour, je me suis enquis d'un rapport particulier sur certaines études relatives à l'eau et autres choses du genre près de Prince-Rupert. Le ministre est-il en mesure d'indiquer si ce rapport et le résultat des études peuvent être publiés?

L'hon. Jack Davis (ministre des Pêches): Oui, monsieur l'Orateur. Le rapport de l'enquête peut être rendu public.

LE PÉTROLE

RÉDUCTION POSSIBLE DES EXPORTATIONS AUX ÉTATS-UNIS

[Français]

M. Léonel Beaudoin (Richmond): Je désire poser une question à l'honorable ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Comme je n'ai pas reçu de réponse à ma question, la semaine dernière, je la lui poserai de nouveau. A-t-il été avisé des demandes adressées par l'Association indépendante des producteurs de pétrole d'Amérique au président Nixon, en vue d'obtenir une réduction des importations américaines de pétrole canadien?

[Traduction]

L'hon. J. J. Greene (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur l'Orateur, j'ai appris que la section américaine de l'Association indépendante des pétroles a présenté un rapport pour se plaindre de la quantité de pétrole canadien écoulé sur les marchés des États-Unis. On me l'a signalé.

LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

L'ÉTUDE DANS L'ONTARIO SEPTENTRIONAL

M. B. Keith Penner (Thunder Bay): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. C'est avec plaisir que j'ai écouté sa déclaration au sujet des études entreprises sur les eaux du Nord de l'Ontario, mais j'aimerais savoir si elles comprennent aussi les aspects sociologiques et écologiques en plus des aspects hydrologiques et techniques.

L'hon. J. J. Greene (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur l'Orateur, je pense que la déclaration faite par les premiers ministres du Canada et de l'Ontario à l'époque indiquaient que les études engloberaient les besoins actuels et futurs de ces eaux. Jusqu'ici les études ont porté surtout sur l'hydrographie et l'ingénierie, mais mon collègue le ministre d'État, représentant de Thunder Bay m'a déjà signalé que d'après lui elles devraient être élargies de façon à comprendre aussi les aspects écologiques et sociologiques. Je serai heureux d'en discuter avec mes collègues de l'Ontario.

L'IMPÔT SUR LE REVENU

L'EXEMPTION ACCORDÉE AUX POMPIERS BÉNÉVOLES

M. W. M. Howe (Wellington-Grey): Monsieur l'Orateur, cette question est destinée au ministre des Finances. Étant donné les immenses services que rendent les pompiers bénévoles en sauvant et en protégeant les vies humaines et les biens dans tout le Canada, et comme ils ont été pris dans la spirale de l'inflation et trouvent de plus en plus coûteux de remplacer ou de faire nettoyer leurs vête-